

Hội Đồng Công Lý Môi Trường

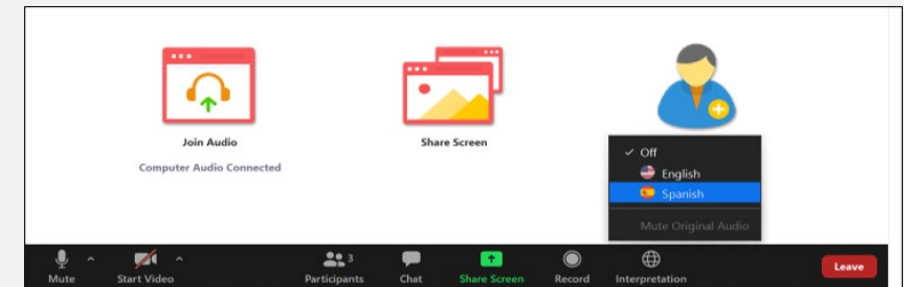
Cuộc họp số 19 • Ngày 13 tháng 3 năm 2025 • 6:30 tối



HẬU CẦN

- Dịch Vụ Thông Dịch Ngôn Ngữ có sẵn bằng các ngôn ngữ: Español, Kreyòl ayisyen, 普通话, Português, Tiếng Việt, và Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (ASL)
 - To participate in English, click the “Interpretation” icon and select English.
 - Para entrar no canal em português, clique no ícone “Interpretation” e selecione “Portuguese”
 - Si alguien desea interpretación en español, haga clic en “Interpretation” y seleccione “Spanish”
 - Pou rantre nan chanèl kreyòl ayisyen an, klike sou ikòn “Interpretation” an epi chwazi “Haitian Creole”
 - 要以普通话参加会议，请单击口语图标并选择 “Chinese”.
 - Để vào kênh bằng tiếng Việt, hãy nhấp vào biểu tượng “Interpretation” và chọn “Vietnamese”.

- Vui lòng nói chậm lại.
- Tất cả người tham dự phải chọn một kênh ngôn ngữ, ngay cả khi xem bài thuyết trình bằng tiếng Anh.



- Nếu quý vị muốn có phiên bản đã dịch của các trang trình bày, vui lòng truy cập trang web của EJC tại: <https://www.mass.gov/service-details/environmental-justice-council-ejc-meetings>

CUỘC HỌP NÀY ĐANG ĐƯỢC GHI ÂM LẠI



Hội Đồng Công Lý Môi Trường

Cuộc họp số 19

Thứ Năm, ngày 13 tháng 3 năm 2025, 6:30 tối

Địa điểm trực tiếp: Framingham, MA

Thư Viện Công Cộng Framingham, Phòng Costin

49 Lexington St, Framingham, MA 01702



Hậu cần và Chương trình họp

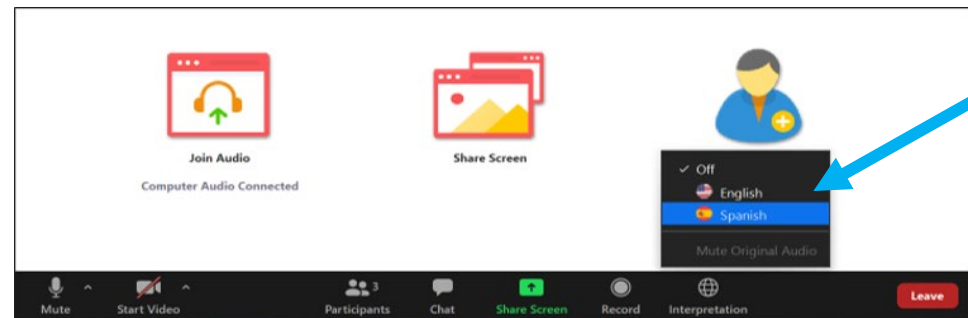
Hậu cần

➔ Dịch Vụ Thông Dịch Ngôn Ngữ có sẵn bằng các ngôn ngữ: Español, Kreyòl ayisyen, 普通话, Português, Tiếng Việt và Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (ASL)

- To participate in English, click the “Interpretation” icon and select English.
- Para entrar no canal em português, clique no ícone “Interpretation” e selecione “Portuguese”
- Si alguien desea interpretación en español, haga clic en “Interpretation” y seleccione “Spanish”
- Pou rantre nan chanèl kreyòl ayisyen an, klike sou ikòn “Interpretation” an epi chwazi “Haitian Creole”
- 要以普通话参加会议，请单击口语图标并选择 “Chinese”.
- Để vào kênh bằng tiếng Việt, hãy nhấp vào biểu tượng “Interpretation” và chọn “Vietnamese”.

➔ Vui lòng nói chậm lại

➔ Tất cả người tham dự phải chọn một kênh ngôn ngữ, ngay cả khi xem bài thuyết trình bằng tiếng Anh.

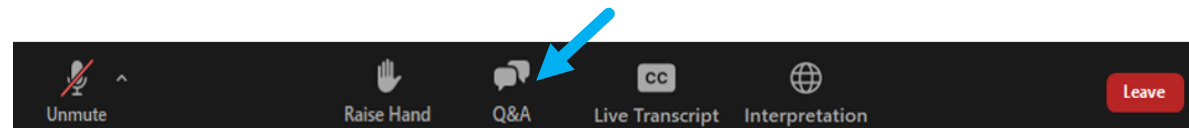


➔ Đối với phiên bản đã dịch của các trang trình bày, vui lòng truy cập trang web của EJC tại: <https://www.mass.gov/service-details/environmental-justice-council-ejc-meetings>

➔ Tất cả các kênh sẽ bị tắt tiếng trong quá trình trình bày.

➔ Các kênh sẽ được mở để người tham gia đóng góp ý kiến sau bài trình bày.

➔ Để được giải đáp câu hỏi hoặc vấn đề hậu cần, kỹ thuật trong khi diễn ra bài trình bày, vui lòng nhập câu hỏi của quý vị vào ô Hỏi và Đáp.



➔ Liên hệ với người chủ trì hội thảo trực tuyến của ERG là **Kecil John** qua địa chỉ meetings@erg.com nếu quý vị có bất kỳ vấn đề về kỹ thuật hay câu hỏi nào.



CUỘC HỌP NÀY ĐANG ĐƯỢC GHI ÂM LẠI

Chương Trình Hội

	<u>Thời Gian Dự Kiến</u>
▪ Tổng Quan về Cuộc Hội, Hậu Cần và Chương Trình Hội	6:30 tối
▪ Điểm Danh và Thông Qua Biên Bản Cuộc Hội EJC Trước Đó	6:35 tối
▪ Câu Hỏi và Ý Kiến Đóng Góp từ Công Chúng	6:40 tối
▪ Eversource: Dự Án Địa Nhiệt	6:50 tối
▪ Eversource: Tỷ giá 101	7:20 tối
▪ Câu Hỏi và Ý Kiến Đóng Góp từ Công Chúng	7:50 tối
▪ Phản Hồi đối với Các Ý Kiến Đóng Góp (khi thích hợp)	(nếu thời gian cho phép)
▪ Các Bước Tiếp Theo và Kết Thúc Cuộc Hội	8:00 tối



Phê Duyệt Biên Bản Cuộc Họp ngày 9 tháng 1 năm 2025 và Điểm Danh: Thành Viên Hội Đồng EJ

- Kalila Barnett
- Madeline Fraser Cook
- Melissa Harding-Ferretti
- Cheryll Holley
- Caroline Hon
- Lydia Lowe
- Marcos Luna
- Peter Maathey
- María Belén Power
- Sofia Owen
- Jen Salinetti
- Patricia Spence
- Ari Zorn
- Miles Gresham

Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng và Câu Hỏi

Vui lòng giới hạn mỗi ý kiến trong hai phút để người khác có thời gian phát biểu

Eversource: Dự Án Địa Nhiệt

Thí Điểm Địa Nhiệt Eversource

Bối Cảnh Dự Án

- Dự án thí điểm ban đầu được đề xuất trong trường hợp giá khí đốt năm 2019
- Các cơ quan quản lý Massachusetts đã phê duyệt một trường hợp dự án sử dụng tổng hợp với tổng tải nhiệt / làm mát ước tính khoảng 375 tấn.
- Công tác nghiên cứu khả thi và lựa chọn địa điểm đã được tiến hành để thành lập Framingham làm cộng đồng chủ trì
- Các khu phố cụ thể đã được xác định với lượng tải cân bằng đáp ứng các yêu cầu đề xuất
- Công tác thiết kế chi tiết đã được thực hiện để xác định lượng tải, tuyến đường ống và các yêu cầu đối với trường giếng địa nhiệt



Tổng Quan về Vòng Lặp Thí Điểm



- Dự án bắt đầu triển khai vào năm 2021 với việc lựa chọn địa điểm.
- Công tác thiết kế hoàn thành vào năm 2022 và hoàn thiện vào đầu năm 2023
- Thiết kế hệ thống đường ống dài khoảng 1 dặm chính
- 37 tòa nhà với 140 khách hàng cá nhân phân bố khắp dự án
- 5 khách hàng thương mại trong đó có tòa nhà trường học lớn
- 90 lỗ khoan để cung cấp công suất chịu tải khoảng 375 tấn



Khảo sát thực địa – Quá trình



- Khảo sát thực địa ban đầu để đánh giá mức độ quan tâm trong khu phố
- Kịch bản khảo sát thực địa được xây dựng
- Tất cả những người khảo sát đều được đào tạo bài bản
- Có sẵn PPE và ID, cùng với thư hỗ trợ từ thành phố.

Ghi chú: Quá trình khảo sát thực tế diễn ra trong 1 ½ tuần với tỷ lệ tham gia là 85%.

Tài Liệu Từ Khảo Sát Thực Địa – Một Số Ví Dụ



We're building a green neighborhood.

Join us!

Be a part of this innovative, community-minded, environmentally friendly pilot project that is happening in your neighborhood. Eversource is working with the Massachusetts Department of Public Utilities to build a geothermal project that is the first of its kind in New England using networked geothermal technology. You'll be part of a group sharing a geothermal network in your neighborhood.

Learn more about this three-year pilot that uses geothermal technology, which works by transferring heat to and from underground wells into your home using heat pumps. A geothermal system is very efficient, cost-effective, and is the most environmentally friendly way to heat and cool your home.

Can't wait to hear more?
Contact Marisol Burgos at 860-665-6255. Call today!

Eversource.com

See benefits on back >

Benefits to Those Who Participate in the Program

- Geothermal heating and cooling equipment installed in your home that will provide both heating and central air conditioning (\$30,000 value)
- New ductwork installed, if needed, in your home (\$15,000 value)
- Energy efficiency measures such as insulation and air sealing for your home (up to a \$4,000 value in addition to existing Mass Save® incentives)
- Energy savings up to 40% on heating your home
- Full restoration of the affected areas of your lawn, if needed, after geothermal line from the street is installed
- System looks like a conventional heating system and is installed where your existing system is located
- System is quieter and long-lasting

Eversource.com

MSRP 12.0.1

Networked Geothermal Systems INSTALLATION PROCESS EVERSOURCE

1. Eversource team surveys each building and identifies changes needed to install networked geothermal system.
2. Team prepares installation plans and permits for property owner and city review.
3. Team constructs vertical ground loops and distribution mains.
4. Service lines brought into customer's property with valves at the curb to isolate property from distribution mains.
5. Team restores disturbed areas outside of building by leveling the work area to the existing property and placing loam and seed.
6. Team installs the system (ductwork, heat exchanger, circulator, and geothermal heat pump) inside building.
7. Eversource starts up the system and confirms functionality.
8. Eversource supports building owner with monitoring and maintenance of all in-home geothermal equipment.
9. Property owner provides periodic feedback on in-home geothermal equipment operation.

Actual geothermal system layout is currently in progress.

How it works

A geothermal system uses the Earth as a heat source during the winter and a place to get rid of unwanted indoor heat during the summer. The system circulates a fluid through a buried piping network known as a "ground loop," which carries the heat and exchanges it between a building and the ground.

When the building needs heating in winter months, the ground loop absorbs heat from the warmer soil, rock, or groundwater around it and carries it indoors where it is concentrated by a geothermal heat pump and delivered to indoor spaces. In warm months when the building needs cooling, unwanted heat from the building is collected and the ground loop deposits it back into the ground. The Earth acts like a thermal battery by storing summertime waste heat for the following winter heating needs.

Landlords & Tenants

Because this pilot requires installing new equipment and infrastructure on the customer's property, tenants must have written consent of the property owner or landlord to participate in the geothermal pilot program. Eversource will work with landlords and tenants to help them understand what is needed to be part of the program.

Want More Information?
Call Marisol Burgos at (860) 665-6255.

We're building a green neighborhood.

Join us!

Be a part of this innovative, community-minded, environmentally friendly pilot project that is happening in your neighborhood. As the largest utility provider in New England, Eversource has the responsibility to provide energy using the best methods possible for customers and the environment.

Eversource is working with the Massachusetts Department of Public Utilities to build a **geothermal** project that is the first of its kind in New England using networked geothermal technology. You'll be a part of a group sharing a geothermal network in your community.

Learn more about this three-year pilot that uses geothermal technology, which works by transferring heat to and from underground wells into your home using heat pumps. A geothermal system is cost-effective, efficient, and is the most environmentally friendly way to **heat and cool** your home.

Benefits to Those Who Participate in the Program

- Geothermal heating and cooling equipment installed in your home that will provide both heating and central air conditioning (\$30,000 value)
- New ductwork installed, if needed, in your home (\$15,000 value)
- Energy-efficiency measures such as insulation and air sealing for your home (up to a \$4,000 value in addition to existing Mass Save® incentives)
- Energy savings up to 40% on heating your home
- Full restoration of the affected areas of your lawn, if needed, after geothermal line from the street is installed
- System looks like a conventional heating system and is installed where your existing system is located
- System is quieter and long-lasting

How will this affect my heating and cooling costs?

- Your alternate fuel (oil, propane, natural gas) bill is reduced because you are no longer using this fuel to heat your home.
- Since the system is run with electricity, your electric costs will increase.
- Monthly budget billing will make your electric bills consistent throughout the year during the winter heating and summer cooling seasons.
- Bonus to keep in mind: If you are currently cooling your home with window units, instead of individual rooms being cooled, your entire house will be cool and comfortable.
- Nominal fee to participate in this program.

Reduce your carbon emissions.

Because geothermal heat pumps don't require combustion of fossil fuels or fuel storage, installing geothermal is the single biggest way a home-owner can reduce their carbon (CO₂) emissions. According to the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), geothermal heat pumps are the most energy efficient, environmentally clean, and cost-effective systems for heating and cooling buildings.

Comfort now, value later.

With this system, you'll have consistent heating and cooling, regardless of the season. A geothermal system is very energy-efficient because it uses the earth's stable temperature. According to the EPA, for every unit of electricity used in operating the system, the geothermal heat pump can deliver as much as four times the energy. Geothermal heat pumps are efficient because they don't create heat – they just transfer it, making it the most energy efficient home heating and cooling system on Earth. And energy efficiency measures implemented with this program may increase the value of your home.

Can't wait to hear more?
Contact Marisol Burgos at 860-665-6255. Call today!

Thi Công Dự Án

- Ba hạng mục công việc chính: Lắp đặt vòng tuần hoàn, Khoan và Chuyển đổi hệ thống
- Ống HDPE được sử dụng để phân bổ vòng tuần hoàn, các khớp nối và van
- Ba trường giếng địa nhiệt đã được khoan tại nhiều vị trí trong khu phố
- Việc chuyển đổi yêu cầu lắp đặt bơm nhiệt, hệ thống ống gió và các công việc điện



Đối Tác Cộng Đồng Chuyên Về Địa Nhiệt

EVERSOURCE



- Đã tham dự tất cả các chuyến thăm tận nhà
- Có mặt tại hiện trường trong suốt quá trình thi công và luôn sẵn sàng hỗ trợ khách hàng
- Trả lời ngay lập tức mọi lo ngại của khách hàng
- Một đầu mối liên hệ duy nhất giúp khách hàng có kênh trao đổi trực tiếp với Eversource.

Trạm Thông Tin Địa Nhiệt

EVERSOURCE



- Được phụ trách bởi đối tác cộng đồng và đội ngũ dự án địa nhiệt
- Tháng 7 năm 2023-tháng 10 năm 2023 (Mỗi thứ tư từ 3 giờ chiều đến 6 giờ tối)
- Có mặt tại Khu Phố Địa Nhiệt Khách hàng, quan chức thành phố và bất kỳ ai quan tâm đến việc tìm hiểu về dự án đều được khuyến khích ghé qua trạm thông tin với các câu hỏi của họ

Tình Trạng Hiện Tại

- Việc thi công vòng tuần hoàn và khoan đã hoàn thành vào đầu năm 2024
- Công tác lắp đặt trạm bơm, thiết bị đo lường và chuyển đổi các tòa nhà đã được thực hiện trong suốt mùa hè / đầu mùa thu
- Các máy bơm được khởi động vào tháng 6 và bắt đầu vận hành tải trên hệ thống vào đầu tháng 9.
- Việc thu thập dữ liệu bắt đầu vào tháng 1 bắt đầu từ mùa xuân
- Công tác phục hồi hiện trạng và tối ưu hóa hệ thống đang được tiếp tục thực hiện



Thành Công Được Đo Lường Như Thế Nào?

Các Yếu Tố Thành Công	Các Điểm Dữ Liệu Để Thu Thập
Chi phí lắp đặt và vận hành đã được xác thực	- Chi phí lắp đặt hệ thống - Chi phí O&M liên tục
Sự chấp nhận của khách hàng đối với công nghệ	- Khảo sát mức độ hài lòng của khách hàng - Mức độ thoải mái của khách hàng
Lợi Ích về Môi Trường	- Giảm phát thải - Hiệu quả hệ thống
Hiệu suất công nghệ	- Hiệu suất hệ thống - Thay đổi trong mức tiêu thụ năng lượng của khách hàng
Tiết kiệm chi phí	Thay đổi trong chi phí sưởi ấm và làm mát của khách hàng

Thảo Luận & Câu Hỏi



<http://eversource.com/geothermal>
<https://youtu.be/Hu3lOLfgMiM>

Eversource: Hiểu về Hóa Đơn Khí Đốt Tự Nhiên vào Mùa Đông của Quý Vị



Hiểu về Hóa Đơn Khí Đốt Tự Nhiên vào Mùa Đông của Quý Vị

Những điều cần biết và các nguồn lực có sẵn để giúp đỡ

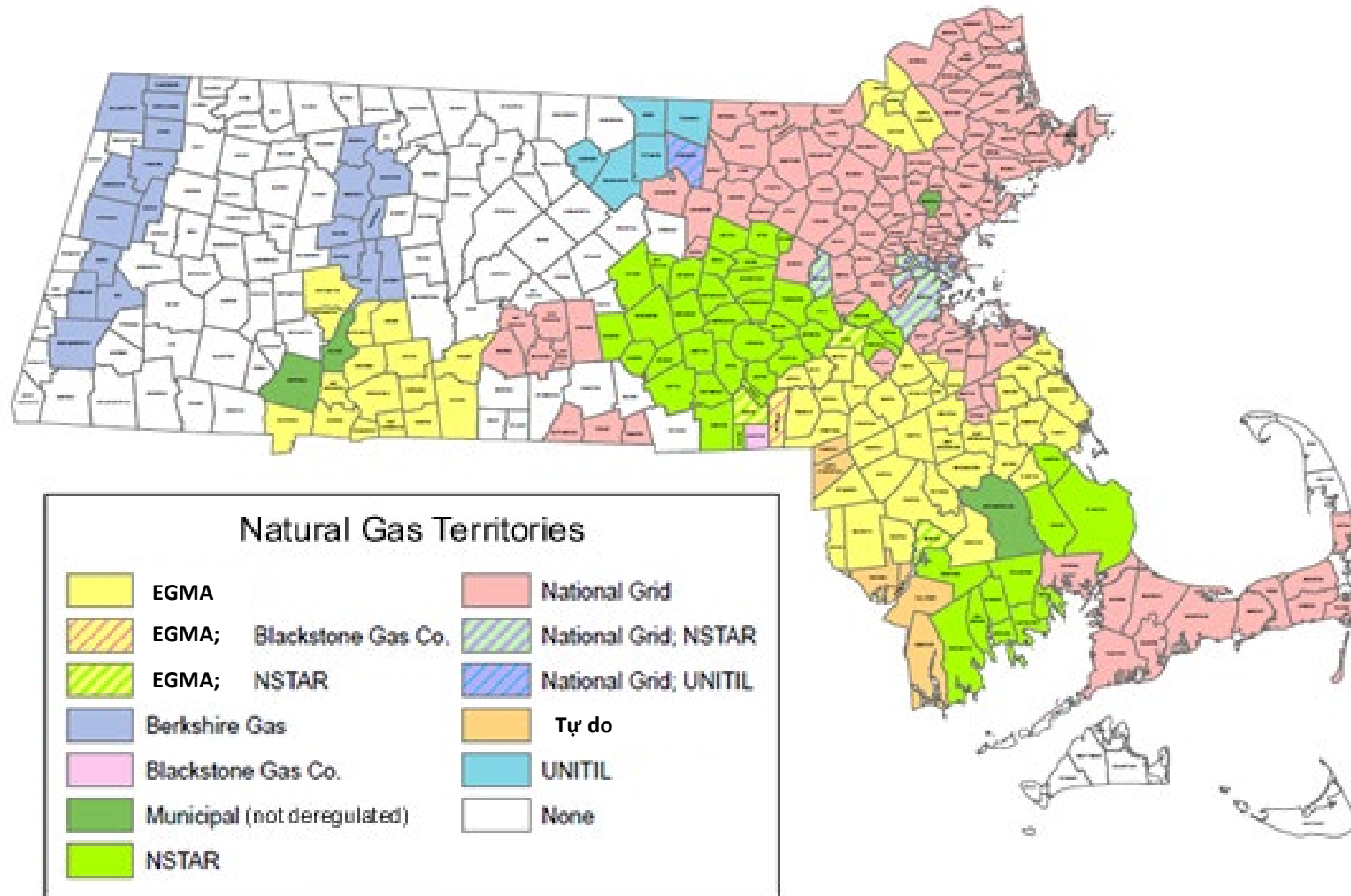
Tháng 3 năm 2025

**Các Nội Dung trong Hóa Đơn Khí Đốt
Tự Nhiên của Quý Vị:
Nhà Cung Cấp và Phân Phối**

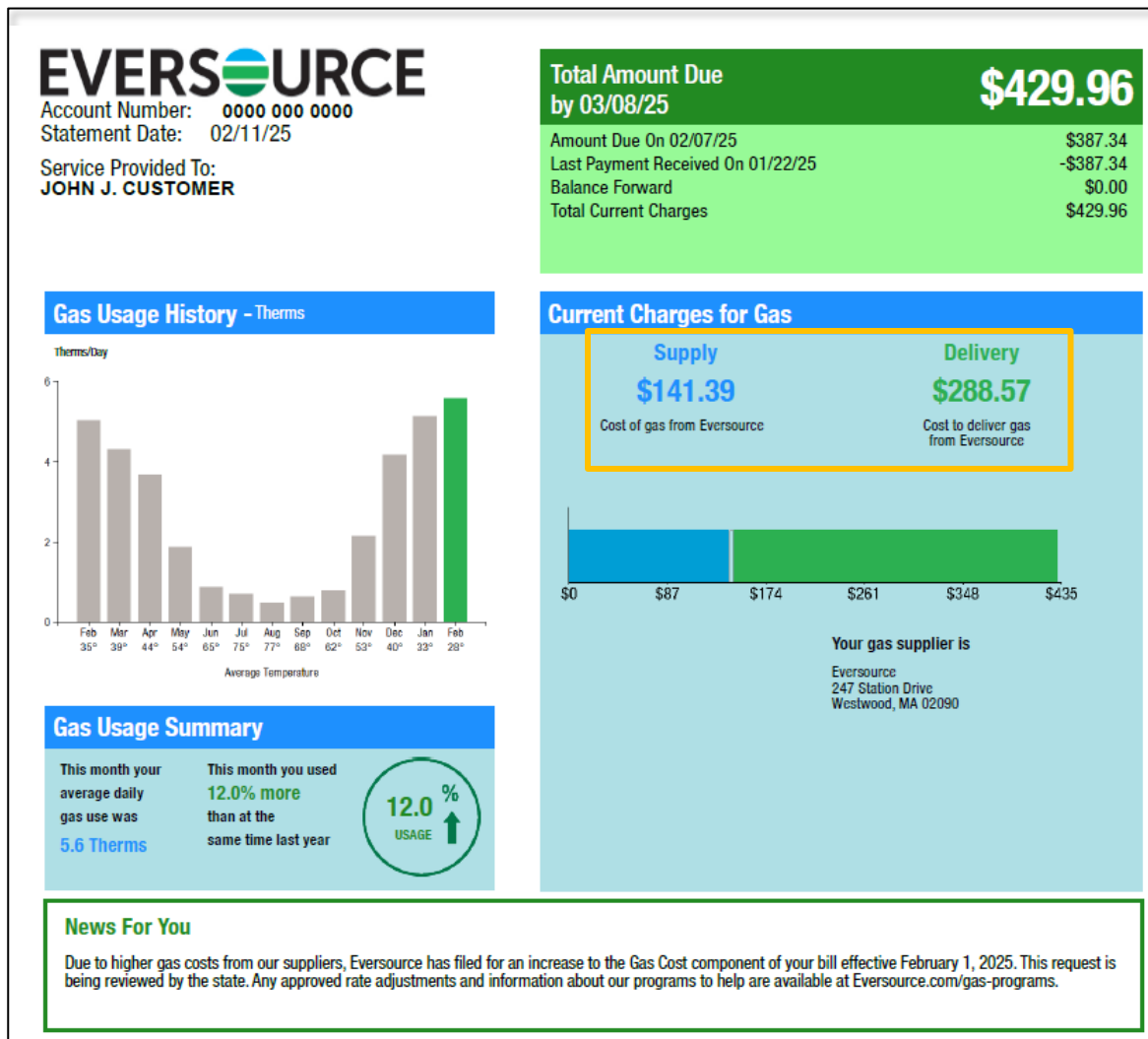
Khu Vực Dịch Vụ của Eversource

Eversource phục vụ hai khu vực dịch vụ khác nhau, được gọi là **NSTAR** và **EGMA**.

EGMA là khu vực trước đây của Columbia Gas.



Các Nội Dung trong Hóa Đơn Khí Đốt của Quý Vị



Hóa đơn của khách hàng được chia thành hai loại chính bất kể khu vực dịch vụ:

- **Nhà cung cấp** - Chi phí khí đốt từ Eversource hoặc nhà cung cấp bên thứ ba của quý vị. Chúng tôi trả bao nhiêu, quý vị cũng chỉ trả bấy nhiêu. Eversource không thu lợi nhuận từ việc cung cấp.
- **Phân Phối** - Chi phí để đảm bảo cung cấp hệ thống sưởi bằng khí đốt cho ngôi nhà của quý vị một cách an toàn trong khi vẫn đáp ứng các quy định của tiểu bang, chẳng hạn như chi phí cho các chương trình tiết kiệm năng lượng và chi phí hỗ trợ giá cho những khách hàng đủ điều kiện về thu nhập.

Cách Tính Phí:

- Đo lường nhiệt quý vị sử dụng.
- Số lượng **nhiệt quý vị** sử dụng trong kỳ thanh toán sẽ ảnh hưởng đến cả phần chi phí **cung cấp** và chi phí **phân phối**.

Giá cung cấp x lượng nhiệt (sử dụng) = **Chi phí cung cấp**

Giá phân phối x lượng nhiệt (sử dụng) = **Chi phí phân phối**

Chi Phí Phân Phối Là Bao Nhiêu?

Có bốn khoản phí phân phối được liệt kê trên hóa đơn:

1. Phí Khách Hàng
 2. Phân Bố
 3. Tách Doanh Thu
 4. Điều Chỉnh Phân Bố
- Các mục từ 1 – 3 dùng để chi trả cho việc đầu tư vào hệ thống đường ống, cơ sở vật chất và nhân công cần thiết để cung cấp dịch vụ khí đốt an toàn và ổn định.
 - **Chi Phí Điều Chỉnh Phân Bố** bao gồm một số mục trong đó Hiệu Quả Năng Lượng, Chương Trình Cải Thiện Hệ Thống Khí Đốt (GSEP) và Chương Trình Thu Nhập Thấp là quan trọng nhất.

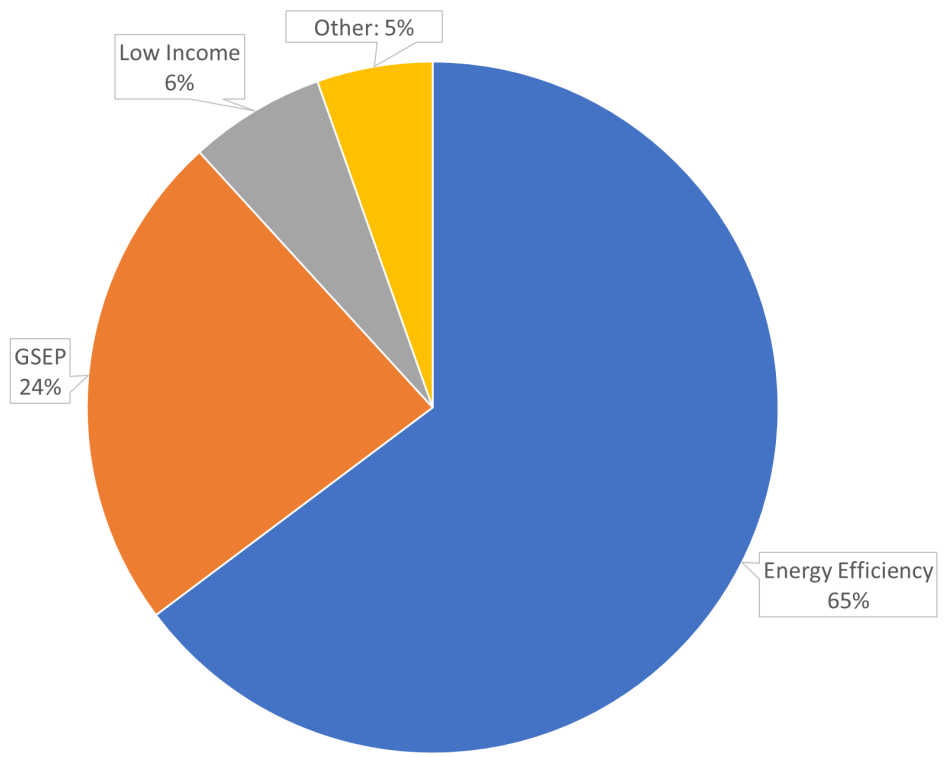


Khách Hàng John J. Hóa Đơn tháng 1 năm 2025		
Delivery		
R3-Residential Heating		
Meter		
Customer Charge		\$10.00
Distribution Charge	173 Therms X .67550	\$116.86
Revenue Decoupling Charge	173 Therms X .05790	\$10.02
Distribution Adjustment Charge	173 Therms X .87680	\$151.69
Subtotal Delivery Services		\$288.57

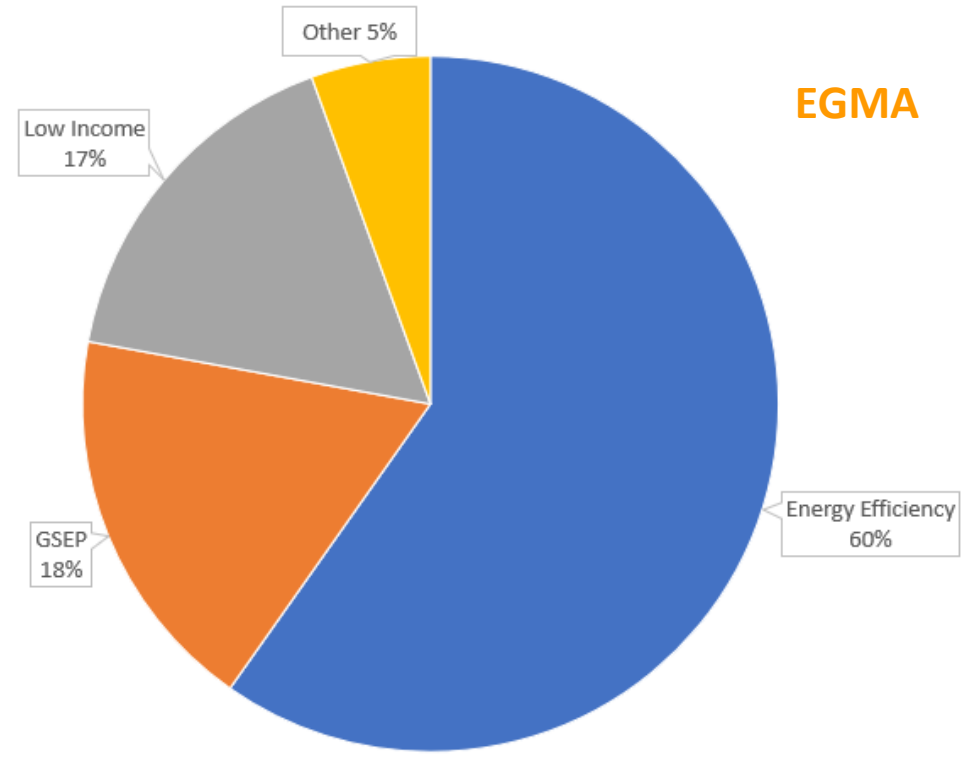
*Ví dụ về một khách hàng sử dụng 173 số nhiệt trong tháng đó.

Các Nội Dung trong Chi Phí Điều Chỉnh Phân BỐ

NSTAR



EGMA



- **Hiệu Quả Năng Lượng** bao gồm chi phí cho các chương trình Mass Save®. Các chương trình này, do Eversource cung cấp, giúp cư dân, doanh nghiệp và cộng đồng thực hiện các nâng cấp tiết kiệm năng lượng thông qua nhiều dịch vụ khác nhau, bao gồm cả các khoản hoàn tiền.
- **Chương Trình Cải Thiện Hệ Thống Khí Đốt (GSEP)** là một chương trình yêu cầu các công ty khí đốt phải thay thế cơ sở hạ tầng cũ và dễ rò rỉ bằng đường ống mới để tăng cường an toàn công cộng.
- **Chương Trình Đủ Điều Kiện về Thu Nhập** hỗ trợ giảm giá cho các hộ gia đình đủ điều kiện về thu nhập, giúp họ chi trả các nhu cầu năng lượng và giảm căng thẳng về tài chính.



Sử Dụng Khí Đốt Tự Nhiên vào Mùa Đông và Điều Chỉnh Giá

Sử Dụng Khí Đốt Tự Nhiên vào Mùa Đông

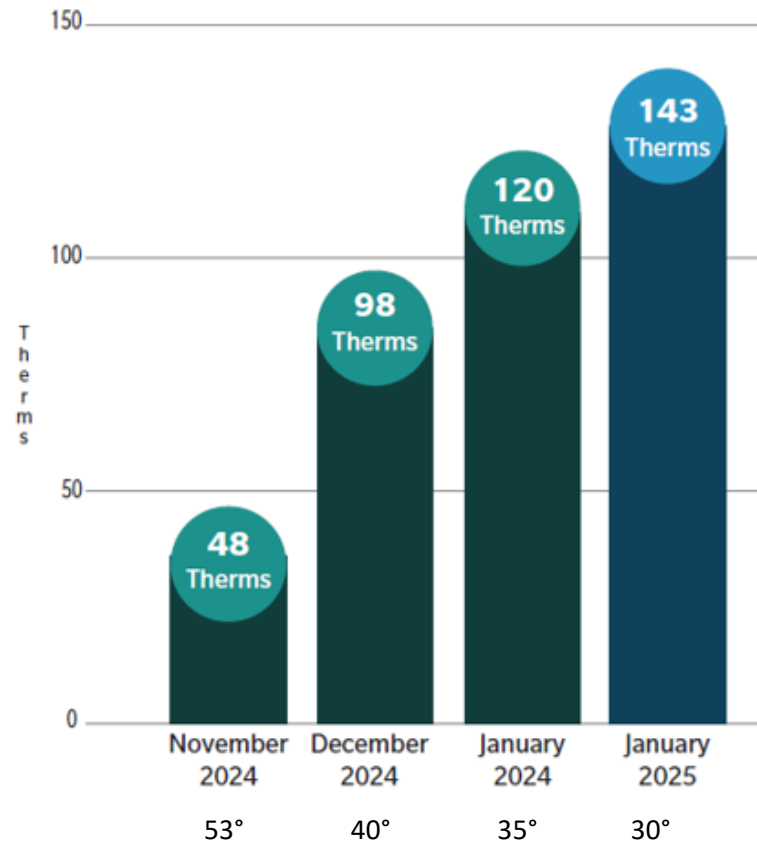
EVERSOURCE

No, it's not your imagination — this winter has been a reality check in New England

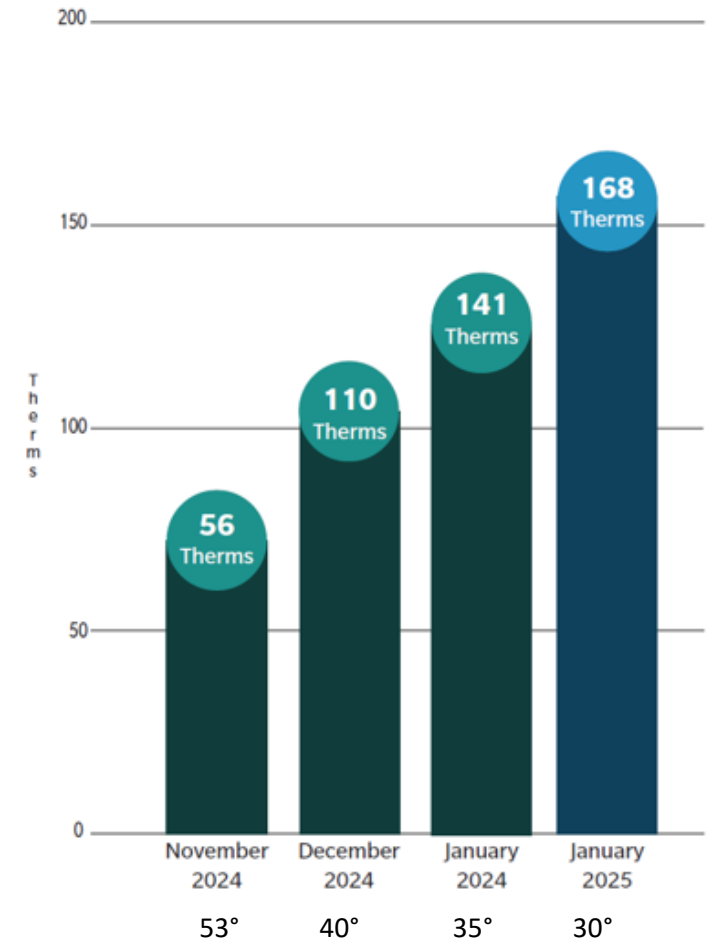
This has been the coldest winter since 2015, and so far we've gotten nearly three times the amount of snowfall as we did last winter- NBC

- Tháng 1 lạnh hơn tháng 12 15% và lạnh hơn tháng 1 năm 2024 10%.
- Ngay cả khi quý vị không tăng nhiệt độ trên bộ điều chỉnh nhiệt, hệ thống vẫn tiêu tốn nhiều năng lượng hơn để duy trì cùng một mức nhiệt trong điều kiện thời tiết lạnh hơn.

NSTAR GAS
Average Therms Usage



EGMA
Average Therms Usage



Lượng năng lượng quý vị sử dụng ảnh hưởng đến cả phần **cung cấp** và **phân phối** trong hóa đơn của quý vị.

Điều Chỉnh Giá cho Mùa Đông

Giá khí đốt ở Massachusetts thường được điều chỉnh vào ngày 1 tháng 5 và ngày 1 tháng 11 hàng năm.

Các Yếu Tố Quyết Định

- Eversource mua khí đốt thay mặt cho khách hàng và không thu về lợi nhuận.
- Việc tăng giá cung cấp khí đốt tự nhiên theo mùa trong các tháng mùa đông (mùa cao điểm sưởi ấm) diễn ra vào ngày 1 tháng 11 hàng năm.
- Vào **ngày 1 tháng 11 năm 2024**, giá cung cấp khí đốt mùa cao điểm của NSTAR cao hơn 9% so với mùa đông năm ngoái, trong khi tỷ lệ của EGMA cao hơn 20%.
- Nhu cầu sử dụng khí đốt tự nhiên để sưởi ấm cao hơn trong mùa đông thường có nghĩa là nguồn cung ít hơn và chi phí cao hơn, nhất là khi **mùa đông lạnh hơn**.
- Khi chi phí cung cấp khí đốt thay đổi từ 5% trở lên, thì mức giá cung cấp phải được điều chỉnh.
- Năm nay, do nhiệt độ lạnh hơn nên có một **đợt điều chỉnh giá cung cấp bổ sung có hiệu lực vào ngày 1 tháng 2 năm 2025**, tăng giá cung cấp thêm 20% hoặc khoảng \$18/tháng.

Các Yếu Tố Quyết Định

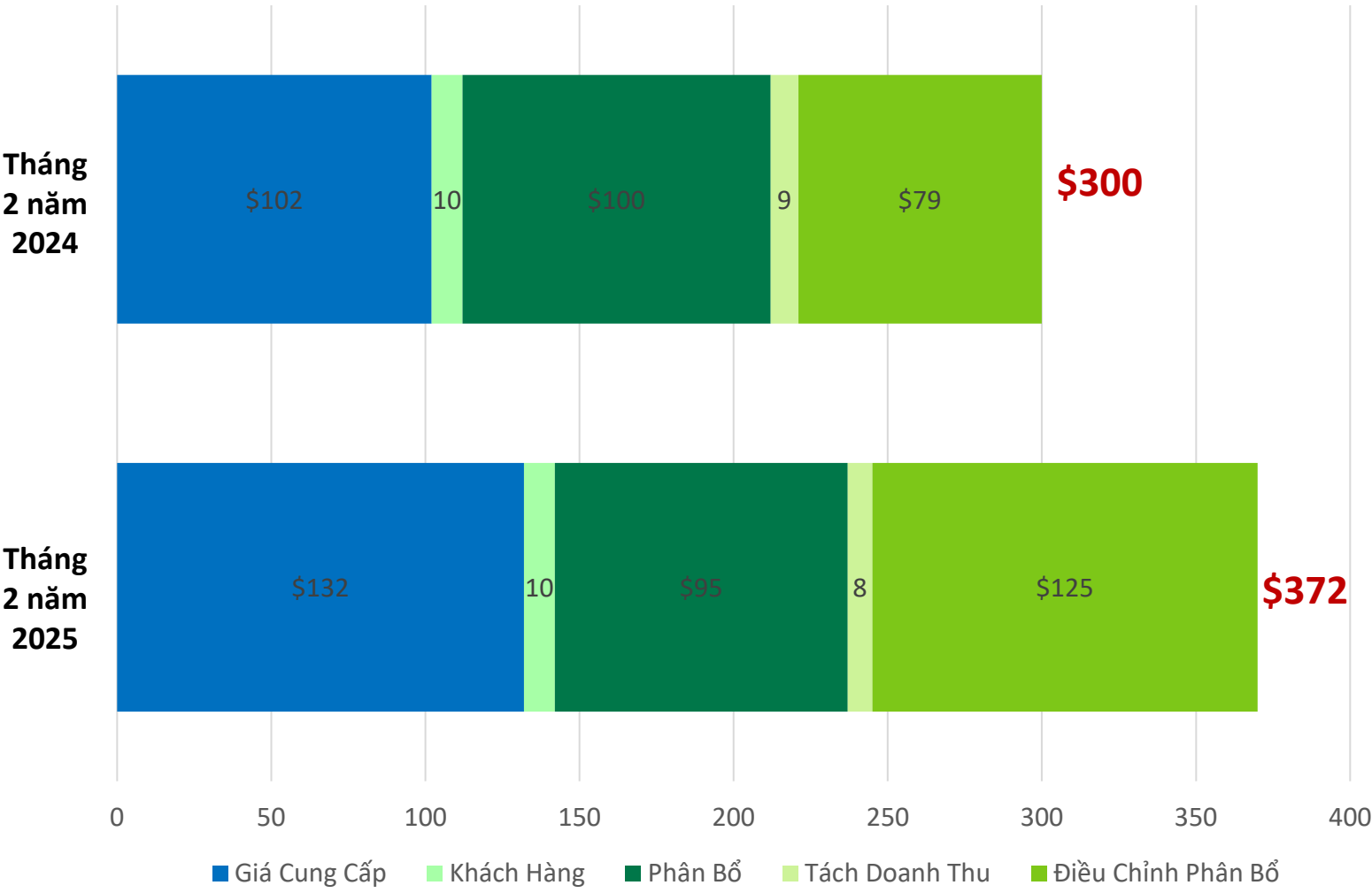
- **Tăng cường các chương trình tiết kiệm năng lượng**, giúp mọi khách hàng quản lý mức sử dụng năng lượng.
- **Các khoản đầu tư vào các dự án an toàn và độ tin cậy** nhằm tăng cường và cải thiện dịch vụ, đặc biệt dành cho các khách hàng EGMA, do **hệ thống khí đốt trước đây của Columbia Gas cần được nâng cấp đáng kể** để đáp ứng các tiêu chuẩn hiện hành, đảm bảo dịch vụ an toàn và ổn định cho khách hàng.
- Ưu tiên **thay thế đường ống dễ rò rỉ** để cải thiện an toàn công cộng và giảm phát thải do rò rỉ khí đốt.

So Sánh Hóa Đơn Tháng 2 Mùa Đông của NSTAR

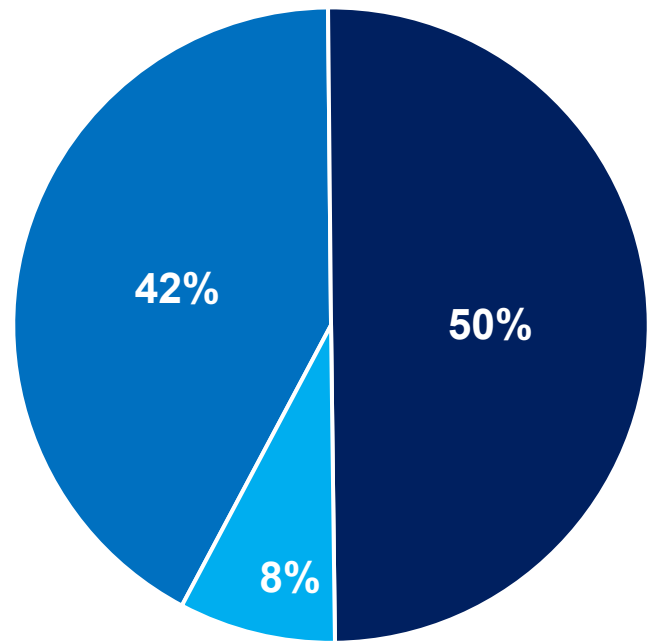
EVERSOURCE

Một khách hàng sử dụng khí đốt dân dụng trung bình của NSTAR cho mục đích sưởi ấm, với mức tiêu thụ khoảng 143 số nhiệt mỗi tháng

Phân Tích Chi Tiết Hóa Đơn



Các Yếu Tố Quyết Định Mức Tăng



- Giá Cung Cấp
- Hiệu Quả Năng Lượng
- GSEP

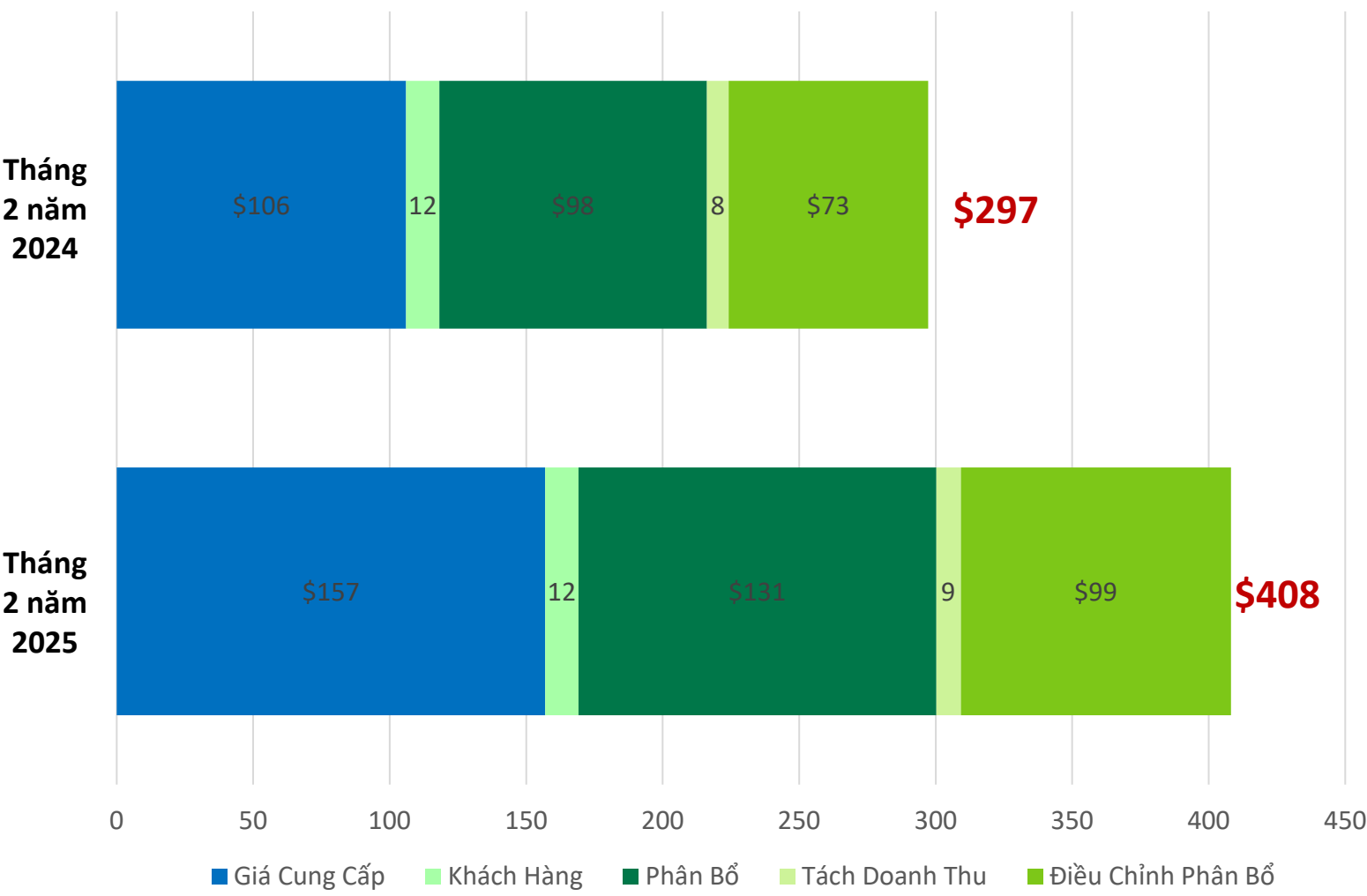
Giá Phân Phối

So Sánh Hóa Đơn Tháng 2 Mùa Đông của EGMA

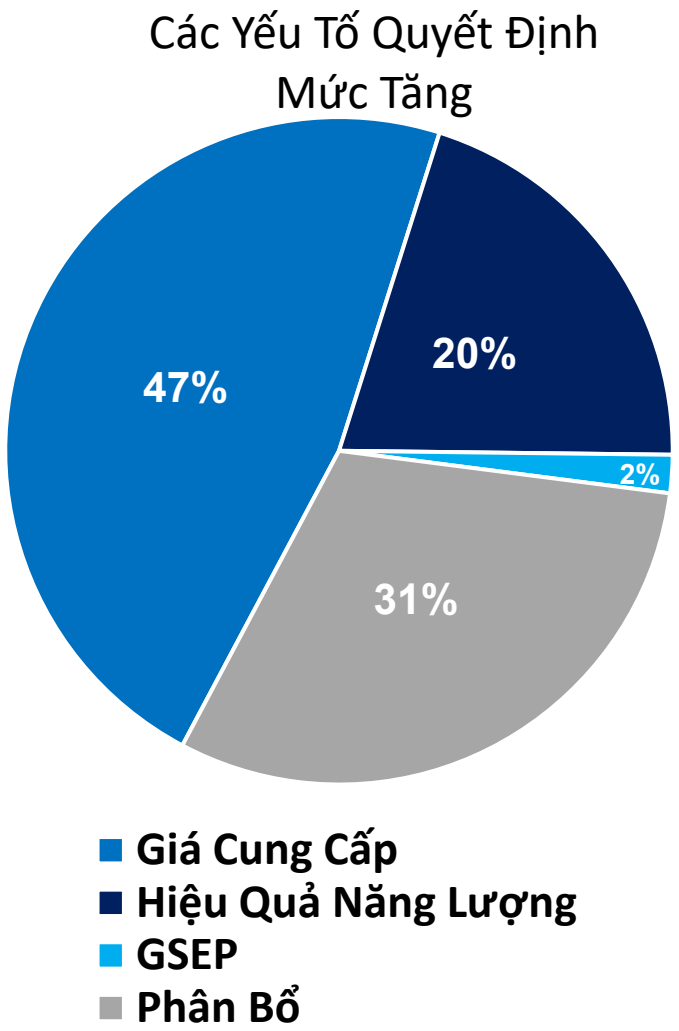
EVERSOURCE

Một khách hàng sử dụng khí đốt dân dụng trung bình của EGMA cho mục đích sưởi ấm, với mức tiêu thụ khoảng 168 số nhiệt mỗi tháng

Phân Tích Chi Tiết Hóa Đơn



Giá Phân Phối





Chương Trình Hỗ Trợ Khách Hàng

Chúng Tôi Luôn Sẵn Sàng Hỗ Trợ Quý Vị

EVERSOURCE

Help is Available

Even if you have never needed assistance before, please consider taking advantage of services that can help you manage your bill and your usage, such as:



Home Energy Assistance Program provides payment toward your winter heating bill.
www.mass.gov/Info-details/learn-about-home-energy-assistance-heap#how-to-apply



Budget billing, which smooths out seasonal spikes by setting a predictable bill amount each month based on your average annual energy use.



For income-eligible customers, our **discount rate** can help reduce your bill.



Our **Residential Arrearage Management Program (RAMP)** can help eliminate an outstanding balance in as little as 12 months if you make on-time monthly payments.



If you have a past due amount, our **Flexible Payment Plan** can also help you catch up and is available to all customers regardless of income.



The **Good Neighbor Energy Fund** provides additional assistance for overdue utility bills.



You can also take advantage of **energy efficiency measures** like home weatherization, which can save you energy and money.

Truy cập eversource.com/gas-programs để tìm hiểu thêm về các chương trình và kế hoạch thanh toán của chúng tôi hoặc gọi tới số 866-861-6225.

Sự Tham Gia và Tiếp Cận Khách Hàng

Các Sự Kiện Hỗ Trợ Khách Hàng

We're here to help.
Manage your energy use and bill.



Meet with our team for one-on-one support:

Friday, March 7 from 10 a.m. - 1 p.m.
Pembroke Council on Aging | 144 Center Street, Pembroke

Saturday, March 8 from 2 - 3 p.m.
Randolph Turner Library | 2 North Main Street, Randolph

Tuesday, March 11 from 10 a.m. - 2 p.m.
Attleboro Library | 74 North Main Street, Attleboro

Tuesday, March 18 from 1 - 3 p.m.
Raymond A Jordan Senior Center | 1476 Roosevelt Avenue, Springfield

Wednesday, March 19 from 10:30 a.m. - 1:30 p.m.
Uxbridge Senior Center | 36 South Main Street, Uxbridge

Wednesday, March 19 at 6:30 p.m.
Plymouth North High School | 41 Obery Street, Plymouth

Tuesday, March 25 from 6 - 8 p.m.
Pulaski School | 1097 Braley Road, New Bedford

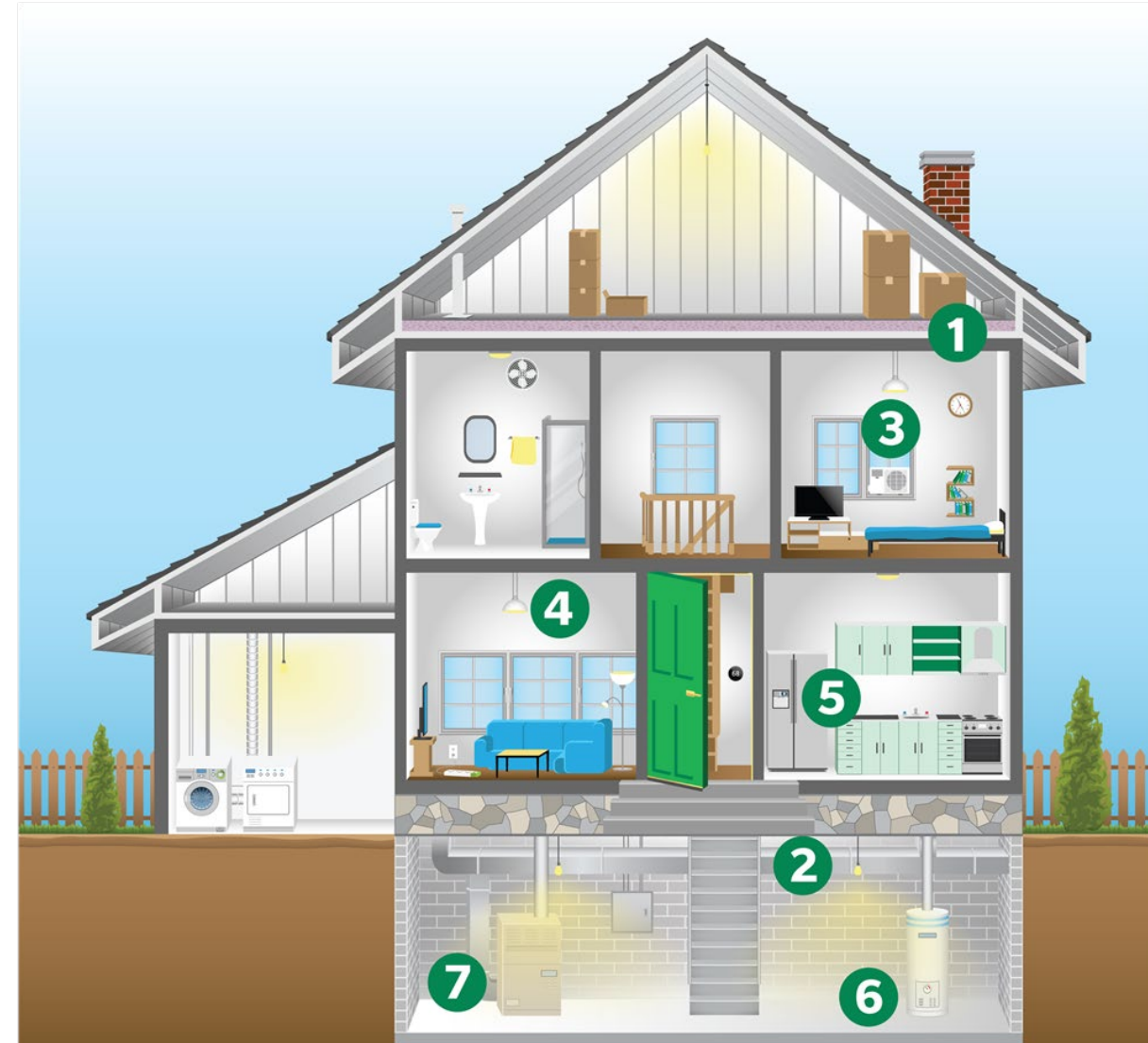
Thursday, March 27 from noon - 3 p.m.
Merrimack Valley Event - The Center | 155 Haverhill Street, Lawrence

EVERSOURCE

- **Thư gửi khách hàng** vào mùa thu từ Giám Đốc Bộ Phận Chăm Sóc Khách Hàng.
- **Email khách hàng** được gửi vào tháng 2 về các cách tiết kiệm, các chương trình hỗ trợ khách hàng có sẵn và các liên kết hội thảo trực tuyến
- Tổ chức **các hội thảo trực tuyến** cho khách hàng để giải thích về giá khí đốt vào mùa đông
- **Thông Cáo Báo Chí** được đăng tải nhằm quảng bá các sự kiện hỗ trợ khách hàng và các chương trình hỗ trợ thanh toán
- Tổ chức **các sự kiện hỗ trợ khách hàng** trên toàn tiểu bang vào tháng 2 và tháng 3 với sự tham gia của các chuyên gia về chương trình hỗ trợ thanh toán để giúp khách hàng đăng ký vào các chương trình đủ điều kiện. Được đặt tại các vị trí chiến lược, nơi sinh sống và làm việc của những khách hàng dễ bị ảnh hưởng nhất của chúng tôi

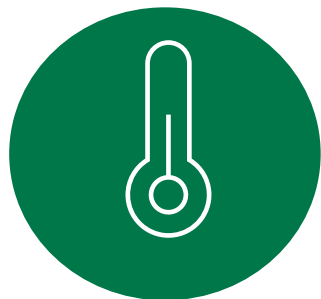
Cơ Hội Về Hiệu Quả Năng Lượng

1. Cách nhiệt không đủ
2. Ống dẫn bị rò rỉ
3. Làm mát không hiệu quả
4. Bóng đèn sợi đốt
5. Thiết bị không hiệu quả
6. Bình chứa nước nóng
7. Lò sưởi không hiệu quả



Lời Khuyên Giúp Giảm Sử Dụng Năng Lượng tại Nhà

EVERSOURCE



Bộ điều nhiệt

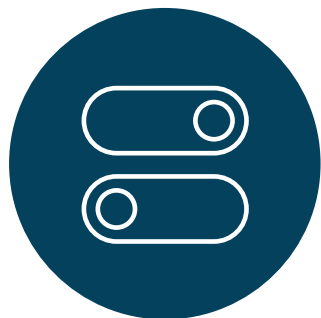
Dưới 68°F vào mùa đông, bằng hoặc trên 75°F vào mùa hè



Bóng đèn LED được chứng nhận ENERGY STAR



Sưởi ấm nhờ ánh nắng và dùng rèm cửa dày



Tắt các loại đèn, thiết bị điện tử và ngắt thiết bị tiêu thụ điện ngầm



Giặt bằng nước lạnh



Thay đổi bộ lọc lò sưởi

Tăng cường các khoản ưu đãi

Số Thành Viên trong Hộ Gia Đình	Thu Nhập Đủ Điều Kiện	Ưu Đãi Nâng Cao*
1	< \$49.196	\$49.197 - \$65.595
2	< \$64.333	\$64.334 - \$85.778
3	< \$79.470	\$79.471 - \$105.960
4	< \$94.608	\$94.609 - \$126.144
5	< \$109.745	\$109.746 - \$146.327
6	< \$124.882	\$124.883 - \$166.510

*Truy cập MassSave.com/Income và nhập mã bưu chính của quý vị để tìm giới hạn thu nhập hộ gia đình cụ thể cho khu vực của quý vị.

Hiệu quả năng lượng là việc sử dụng ít năng lượng hơn để thực hiện cùng một nhiệm vụ hoặc tạo ra cùng một kết quả.

Ưu Đãi Nâng Cao

- Tăng cường các ưu đãi khi lắp đặt hệ thống cách nhiệt và sưởi ấm
- Lên lịch Đánh Giá Năng Lượng Tại Nhà miễn phí để xem quý vị có đủ điều kiện hay không

Chương Trình Đủ Điều Kiện về Thu Nhập (1 – 4 đơn vị)

- Nâng cấp miễn phí: cách nhiệt, hệ thống sưởi và nước nóng, thiết bị gia dụng và nhiều hạng mục khác
- Mass Save hợp tác với các cơ quan [Đối Tác Hành Động Cộng Đồng \(CAP\)](#) tại địa phương và [LEAN](#) để giúp khách hàng tiếp cận các chương trình và hỗ trợ về sưởi ấm.

Tìm Hiểu Thêm

Eversource.com/home-savings

866-527-SAVE

MassSave.com (dành cho chủ nhà)

MassSave.com/renters (dành cho người thuê nhà)





Cảm Ơn Quý Vị đã Dành Thời Gian Quý Báu

Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng và Câu Hỏi

Vui lòng giới hạn mỗi ý kiến trong hai phút để người khác có thời gian phát biểu



WHAT'S
NEXT?

Các Bước Tiếp Theo và Kết Thúc Cuộc Họp

Thông tin về EJC và các cuộc họp của họ có thể được tìm thấy tại

<https://www.mass.gov/orgs/enosystemal-justice-council-ejc>